Analog Telephones / Dialog 4100 series

BusinessPhone Communication Platform

Quick Reference Guide

AASTRA

LZTBS 180 300 R2A
© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.

Česky 4
Dansk 6
Deutsch 8
English 10
Español 12
Français 14
Italiano 16
Magyar 18
Nederlands 20
Norsk 22
Polski 24
Português do Brasil 26
Русский 28
Slovensky 30
Suomi 32
Svenska 34
中文 36

Stručná příručka
Dialog 4186 High/Dialog 3185

Tato Stručná příručka obsahuje stručný popis způsobu použití základních funkcí. Více informací o všech dostupných funkcích naleznete v příslušné Uživatelské příručce.

Kompletní uživatelská příručka je k dispozici v elektronickém formátu k online prohlížení nebo vytisknutí na přiloženém CD-ROM Telephone Toolbox nebo na stránce http://www.aastra.com.

Přijetí hovoru

Přijetí: *nebo*

Přijetí hovoru na jinou linku: *Linka číslo* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

Volání

Varování: *Horní část sluchátka může přitahovat malé kovové předměty a ty se zde mohou zachycovat.*

Vnitřní hovory: *Linka číslo*

Vnější hovory: *Přístupový kód linky + Vnější číslo*

Opakované vytáčení posledního volaného čísla:

Dialog 4186 (posledních 20 volání): Redial < *nebo* >

Dialog 3185: Redial

Je obsazeno nebo volaný účastník neodpovídá

Automatické zpětné volání: ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Zachycení: ***4*** *Vyvěste sluchátko*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Vyrušení: ***8***
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Při hovoru

Přepnutí na hlasitý odposlech:

Přepnutí na sluchátko:

Přivolání dalšího účastníka

Pokračující konverzace: R *Volejte jiného účastníka*

Přepnout zpět

Přepínání mezi hovory: R ***2***

Ukončení aktuálního hovoru: R ***1***

Konferenční hovor

Pokračující konverzace: R *Volejte jiného účastníka*
R ***3*** *(Vstoupení)*
(Vystoupení)

Přepojení

Přepojení hovoru: R *Volejte jiného účastníka*
(Před nebo po přijetí volání)

Přesměrování hovoru

Pevné přesměrování: ***✱ 2 1 #***

Vnitřní přesměrování: ***✱ 2 1 ✱***
Nové číslo linky ***#***

Zrušení: ***# 2 1 #***

Přesměrování vlastního čísla: ***✱ 2 1 ✱***
Číslo vlastní linky ***✱***
Nové číslo linky ***#***

Zrušení: ***# 2 1 ✱***
Číslo vlastní linky ***#***

Přesměrování hovoru

Vnější přesměrování: ✱22✱
Přístupový kód linky + *Vnější číslo* #

Zrušení: #22#

Opětovná aktivace: ✱22✱#

Přemostění přesměrování hovoru: ✱60✱
Linka číslo #

Zprávy

Odeslat zprávu, je-li volaná linka obsazená nebo neodpovídá.

Zpráva Zavolej mi: 9 #

Hlasová zpráva: 99 *Mluvte*

Přehrávání: ✱

Opětovný záznam: 9 *Mluvte*

Odeslání: #

Kontrola a uložení přijatých zpráv:
✱59# *Vyslechnutí*

Funkce záznamu hlasu

Záznam zprávy:
✱58# *Mluvte*

Přehrávání: ✱

Opětovný záznam: 9 *Mluvte*

Zastavení a uložení: #

Změna hesla

Výběr nového hesla: #✱72✱
*Aktuální heslo *)*
✱ *Nové heslo* #

Informace

Předem definované textové informace: ✱23✱
Zadejte kód informace a doplňující informace (viz tabulka) #

Hlasové informace: ✱23✱9 *Mluvte*

Přehrávání: ✱

Opětovný záznam: 9 *Mluvte*

Zastavení a uložení: #

Uložení nebo použití uložených informací: ✱23✱#

Vymazání informací: #23#

	Kód informace	*Doplňující informace*
Čas návratu	1	[hodina (00-23) minuta (00-59)]
Datum návratu	2	[měsíc (01-12) den (01-31)]
Oběd	3	zpět v, [hodina minuta]
Porada	4	zpět v, [hodina minuta]
Dovolená	5	zpět, [měsíc den]
Nemoc	6	zpět, [měsíc den]

Tlačítka na telefonu

V této tabulce je uveden přehled odlišných tlačítek na telefonech Dialog 4186 a Dialog 3185. Tato Stručná příručka obsahuje pouze obrázky s tlačítky na telefonu Dialog 4186.
V následující tabulce lze najít příslušnou kombinaci tlačítek pro telefon Dialog 3185.

Tlačítko	*Dialog 4186*	*Dialog 3185*
Vymazat	C	C
Sluchátka s mikrofonem		*tato funkce není k dispozici*
Přivolání dalšího účastníka	R	R
Reproduktor		Line
Funkční tlačítko		
Ztlumit		
Hlasitost	– +	– +

*) Výchozí: 0000

Betjeningsoversigt
Analoge telefoner / Dialog 4100 serier

Dansk

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Se den tilhørende brugervejledning for at få yderligere oplysninger om de tilgængelige funktioner.

Den komplette brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format til online-læsning eller udskrivning på den vedlagte cd-rom Telefon Toolbox eller på internettet under http://www.aastra.com.

Besvare opkald

Besvare: *eller*
(Dialog 4186/4187)

Besvar opkald til et andet lokalnr.: *Lokalnr.* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

Kalde op

Interne opkald: *Lokalnr.*

Eksterne opkald:
Linieadgangskode +
Eksternt nr.

Genkald af sidste nummer: ***

Dialog 4186/4187 (sidste 20 opkald): Redial < *eller* >

Du hører en optagettone eller intet svar

Automatisk tilbagekald: ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Banke på: ***4*** *Hold håndsættet løftet af*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Indbrydning: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Under opkald (Dialog 4186/4187)

Skifte til håndfri:

Skifte til håndsæt:

Forespørgsel

Igangværende samtale: R *Kald 3. part*

Vende tilbage

Skifte mellem opkald: R ***2***

For at afslutte det igangværende opkald: R ***1***

Konference

Igangværende samtale: R *Kald 3. part*
R ***3*** *(for at aktivere)*
(for at afslutte)

Transport

Transportere et opkald: R *Kald 3. part*
(før eller efter svar)

Viderestille opkald

Fast viderestilling: ***21#***

Intern viderestilling: ***21***
Nyt lokalnr. #

Annullér: ***#21#***

Medflytning: ***21***
Eget lokalnr. *
Nyt lokalnr. #

Annullér: ***#21***
Eget lokalnr. #

Ekstern viderestilling: ***22***
Linieadgangskode +
Eksternt nr. #

Annullér: ***#22#***

Reaktivere: ***22*#***

Forbigå viderestilling: ***60***
Lokalnr. #

Meddelelser

Send en meddelelse, hvis det kaldte lokalnr. er optaget eller ikke svarer.

Call Me meddelelse: **9 #**

Voice meddelelse: **9 9** *Tal*

Afspil: **✳**

Genoptag: **9** *Tal*

Send: **#**

Check og gem modtagne meddelelser: **✳ 5 9 #** *Lyt*

Diktafon funktion

Indtale meddelelse: **✳ 5 8 #** *Tal*

Afspil: **✳**

Genoptag: **9** *Tal*

Stop og gem: **#**

Ændre password

Vælge nyt password: **# ✳ 7 2 ✳** *Nuværende password (standard: 0000)* **✳** *Nyt password* **#**

Information

Forud defineret tekstinformation: **✳ 2 3 ✳** *Indtast Info-kode og Fuldfører info (se tabel)* **#**

Voice information: **✳ 2 3 ✳ 9** *Tal*

Afspil: **✳**

Genoptag: **9** *Tal*

Stop og gem: **#**

Gem eller brug gemt information: **✳ 2 3 ✳ #**

Slet information: **# 2 3 #**

	Info-kode	Fuldfører info
Returtidspunkt	1	[time (00-23) minutter (00-59)]
Returdato	2	[måned (01-12) dag (01-31)]
Frokost	3	tilbage kl., [timer minutter]
Møde	4	tilbage kl., [timer minutter]
Ferie	5	tilbage, [måned dag]
Sygdom	6	tilbage, [måned dag]

Advarsel: *Håndsættet kan tiltrække og fastholde små metaldele i området ved ørehætten.*

Kurzanleitung
Analoge Telefone / Serie Dialog 4100

Deutsch

In dieser Kurzanleitung finden Sie kurze Beschreibungen zu den grundlegenden Funktionen. Eine ausführliche Beschreibung aller verfügbaren Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Die vollständige Bedienungsanleitung steht im elektronischen Format auf der mitgelieferten Toolbox-CD-ROM und online unter http://www.aastra.com zum Nachschlagen oder Ausdrucken zur Verfügung.

Anrufe annehmen

Annehmen: *oder (Dialog 4186/4187)*

Anrufe an andere Nebenstelle annehmen: *Rufnummer der Nebenstelle* + ***6*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Anrufe tätigen

Interngespräche: *Rufnummer der Nebenstelle*

Externgespräche: *Amtskennziffer + Externe Rufnr.*

Wahlwiederholung der letzten Rufnummer: ***

Dialog 4186/4187 (letzte 20 Anrufe): Redial < *oder* >

Besetzt / Keine Antwort

Automatischer Rückruf: ***5*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Anklopfen: ***4*** *Hörer nicht auflegen (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Aufschalten: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Während Sie telefonieren (Dialog 4186/4187)

Zum Freisprechen wechseln:

Zum Hörer wechseln:

Rückfrage

Laufendes Gespräch: R *2. Teilnehmer anrufen*

Makeln

Wechseln zwischen zwei Anrufen: R ***2***

Aktuelles Gespräch beenden: R ***1***

Konferenz

Laufendes Gespräch: R *2. Teilnehmer anrufen*

R ***3*** *(Aktivieren)*

(Beenden)

Übergabe

Anruf übergeben: R *2. Teilnehmer anrufen*

(Vor/nach Annahme)

Anrufweiterschaltung

Feste Rufumleitung: ***21#***

Interne Rufumleitung: ***21*** *Neue Nebenstellennr.* ***#***

Aufheben: ***#21#***

Follow me (Rufnummer für Rufmitnahme): ***21*** *Eigene Nebenstellennr.* ***** *Neue Nebenstellennr.* ***#***

Aufheben: ***#21*** *Eigene Nebenstellennr.* ***#***

Externe Rufumleitung: ***22*** *Amtskennziffer + Externe Rufnr.* ***#***

Aufheben: ***#22#***

Erneut aktivieren: ***22#***

Rufumleitung & Follow me umgehen: ***60*** *Rufnummer der Nebenstelle* ***#***

Nachrichten

Senden Sie eine Nachricht, wenn bei der angerufenen Nebenstelle besetzt ist oder diese nicht antwortet.

Rückruf-Nachricht: **9 #**

Sprachnachricht: **9 9** *Sprechen*

Abspielen: **✳**

Neue Aufnahme: **9** *Sprechen*

Senden: **#**

Nachrichten abfragen und speichern:
✳ 5 9 # *Anhören*

Diktiergerät

Nachricht aufnehmen: **✳ 5 8 #** *Sprechen*

Abspielen: **✳**

Neue Aufnahme: **9** *Sprechen*

Anhalten und speichern: **#**

Passwort ändern

Neues Passwort auswählen:
 # ✳ 7 2 ✳
Aktuelles Passwort (Standard: 0000)
✳ *Neues Passwort*
#

Anrufer informieren

Vorgegebene Textinformationen:
✳ 2 3 ✳
Geben Sie den Code und die Abwesenheitsinformation ein (siehe Tabelle) **#**

Sprachinformationen:
✳ 2 3 ✳ 9
Sprechen

Abspielen: **✳**

Neue Aufnahme: **9** *Sprechen*

Anrufer informieren

Anhalten und speichern: **#**

Information speichern und gespeicherte Information verwenden: **✳ 2 3 ✳ #**

Information löschen: **# 2 3 #**

	Code	Abwesenheitsinformationen
Abwesend/		
Besuch	1	[Stunde (00-23) Minute (00-59)]
Reise/Seminar	2	[Monat (01-12) Tag (01-31)]
Mittagspause	3	zurück um, [Stunde Minute]
Besprechung	4	zurück um, [Stunde Minute]
Urlaub	5	zurück am, [Monat Tag]
Krank	6	zurück am, [Monat Tag]

Warnung: *Unter Umständen kann der Hörer kleine magnetische Metallobjekte anziehen, die sich in der Hörmuschel verfangen.*

Quick Reference Guide
Analog Telephones / Dialog 4100 series

English

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic functions. To learn more about all available functions, please see the related User Guide.

The complete User Guide is available in electronic format for online viewing or printout on the attached Telephone Toolbox CD-ROM or on http://www.aastra.com.

Answer calls

Answer: or
(Dialog 4186/4187)

Answer calls to another extension: *Extension No.* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

Make calls

Internal calls: *Extension No.*

External calls: *Line access code + External No.*

Last number redial: ***

Dialog 4186/4187 (last 20 calls): Redial < or >

You get busy tone or no answer

Automatic Callback: ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Camp-on: ***4*** *Keep handset off hook*
(AT, BE, BR, DE ,DK: 5)

Intrusion: ***8***
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

During calls (Dialog 4186/4187)

Switch to handsfree:

Switch to handset:

Inquiry

Ongoing conversation: R *Call 3rd party*

Refer Back

Switch between calls: R ***2***

To terminate the current call: R ***1***

Conference

Ongoing conversation: R *Call 3rd party*
R ***3*** *(To establish)*
(To leave)

Transfer

Transfer a call: R *Call 3rd party*
(Before or after answer)

Call Forwarding

Fixed Diversion: ***21#***

Internal Diversion: ***21***
New Extension No. #

Cancel: ***#21#***

Follow-me: ***21***
Own Extension No. *
New Extension No. #

Cancel: ***#21***
Own Extension No. #

External Diversion: ***22***
Line access code + External No. #

Cancel: ***#22#***

Re-activate: ***22#***

Bypass Call Forwarding: ***60***
Extension No. #

Messages

Send a message if the called extension is busy or does not answer.

Call Me: **9 #**

Voice: **9 9** *Speak*

Play-back: **✳**

Re-record: **9** *Speak*

Send: **#**

Check and store received messages: **✳ 5 9 #** *Listen*

Dictaphone function

Record message: **✳ 5 8 #** *Speak*

Play-back: **✳**

Re-record: **9** *Speak*

Stop and save: **#**

Change Password

Select new password: **# ✳ 7 2 ✳** *Current Password (default 0000)* **✳** *New password* **#**

Information

Pre-defined text information: **✳ 2 3 ✳** *Enter Info Code and Completing Info (see table)* **#**

Voice information: **✳ 2 3 ✳ 9** *Speak*

Play-back: **✳**

Re-record: **9** *Speak*

Stop and save: **#**

Save or use saved information: **✳ 2 3 ✳ #**

Erase information: **# 2 3 #**

	Info Code	Completing Info
Time of return	1	[hour (00-23) minute (00-59)]
Date of return	2	[month (01-12) day (01-31)]
Lunch	3	back at, [hour minute]
Meeting	4	back at, [hour minute]
Vacation	5	back, [month day]
Illness	6	back, [month day]

Warning: *The handset may attract and retain small metal objects in the earcup region.*

English

Guía de referencia rápida
Teléfonos analógicos / Dialog serie 4100

Esta Guía incluye breves descripciones de cómo usar las funciones básicas. Para saber más acerca de las funciones disponibles, consulte la Guía de Usuario correspondiente.

La Guía de Usuario completa está disponible en formato electrónico para su visualización en línea o como copia impresa en el CD-ROM «Telephone Toolbox» adjunto, o en http://www.aastra.com.

Español

Contestar llamadas

Contestar: *o*
(Dialog 4186/4187)

Contestar llamadas en otra extensión: *Nº extensión* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

Realizar llamadas

Llamadas internas: *Nº extensión*

Llamadas externas: *Código acceso a línea + Nº externo*

Volver a marcar el último nº marcado: ***

Dialog 4186/4187 (las últimas 20 llamadas): Redial < o >

Cuando reciba tono de ocupado o no respondan

Rellamada automática: ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Puesta en espera: ***4*** *Mantener el microteléfono descolgado*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intrusión: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Durante las llamadas (Dialog 4186/4187)

Cambio a manos libres:

Cambio a microteléfono:

Consulta

Conversación en curso: R *Llamada a un tercero*

Volver a la primera llamada

Conmutar entre llamadas: R ***2***

Para finalizar la llamada actual: R ***1***

Conferencia

Conversación en curso: R *Llamada a un tercero*
R ***3*** *(Para establecer)*
(Para salir)

Transferencia

Transferir una llamada: R *Llamada a un tercero*
(Antes o después de contestar)

Desvío de llamadas

Desvío fijo: ***21#***

Desvío interno: ***21***
Nº de la nueva extensión
#

Cancelar: ***#21#***

Sígueme: ***21***
Nº de la extensión propia *
Nº de la nueva extensión
#

Cancelar: ***#21***
Nº de la extensión propia
#

Desvío externo: ***22***
Código acceso a línea + Nº externo #

Cancelar: ***#22#***

Volver a activar: ***22#***

Desvío de llamadas

Evitar el desvío de llamadas: ✱ 6 0 ✱ *Nº extensión* #

Mensajes

Enviar un mensaje si la extensión llamada está ocupada o no contesta.

Mensaje de llámame: 9 #

Mensaje de voz: 9 9 *Hable*

Reproducir: ✱

Volver a grabar: 9 *Hable*

Enviar: #

Comprobar y almacenar mensajes recibidos: ✱ 5 9 # *Escuchar*

Función dictáfono

Grabar mensaje: ✱ 5 8 # *Hable*

Reproducir: ✱

Volver a grabar: 9 *Hable*

Parar y guardar: #

Cambiar contraseña

Seleccionar nueva contraseña: # ✱ 7 2 ✱ *Contraseña actual (predef.: 0000)* ✱ *Nueva contraseña* #

Información

Información texto predefinido: ✱ 2 3 ✱ *Introducir Código de información e Información complementaria (ver tabla)* #

Información de voz: ✱ 2 3 ✱ 9 *Hable*

Información

Reproducir: ✱

Volver a grabar: 9 *Hable*

Parar y guardar: #

Guardar o utilizar información guardada: ✱ 2 3 ✱ #

Borrar información: # 2 3 #

	Código de información	Información complementaria
Hora de regreso	1	[hora (00-23) minuto (00-59)]
Fecha de regreso	2	[mes (01-12) día (01-31)]
Almuerzo	3	regreso a las, [hora minuto]
Reunión	4	regreso a las, [hora minuto]
Vacaciones	5	regreso el, [mes día]
Enfermo	6	regreso el, [mes día]

Advertencia: *El microteléfono podría atraer y retener pequeños objetos metálicos en la zona de audición.*

Español

Guide de référence
Téléphones analogiques / séries Dialog 4100

Ce guide vous indique comment utiliser les fonctions de base. Pour plus d'informations sur les fonctions disponibles, reportez-vous au manuel de l'utilisateur concerné.

Le manuel complet est disponible au format électronique pour un affichage en ligne ou une impression sur le CD-ROM comportant les utilitaires du téléphone joint ou sur http://www.aastra.com.

Répondre aux appels

Répondre : *ou*
(Dialog 4186/4187)

Répondre à un appel destiné à une autre extension : *N° extension* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK : 8)

Effectuer des appels

Appels internes : *N° extension*

Appels externes :
Code accès ligne + N° externe

Recomposer dernier n° : ***

Dialog 4186/4187 (les 20 derniers appels) :
Redial < *ou* >

Tonalité occupé ou pas de réponse

Rappel automatique : ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK : 6)

Appel en attente : ***4*** *Gardez le combiné décroché*
(AT, BE, BR, DE, DK : 5)

Intrusion : ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK : 4)*

Pendant un appel (Dialog 4186/4187)

Mode mains libres :

Mode combiné :

Appel interne

Conversation en cours : R *Appel 3e personne*

Appel courtier

Passer d'un appel à l'autre : R ***2***

Pour mettre fin à l'appel en cours : R ***1***

Conférence

Conversation en cours : R *Appel 3e personne*
R ***3*** *(pour l'établir)*
(pour quitter)

Transfert

Transférer un appel : R *Appel 3e personne*
(avant ou après la réponse)

Déviation d'appels

Déviation fixe : ***21#***

Déviation interne : ***21***
Nouveau n° extension
#

Annuler : ***#21#***

Suivez-moi : ***21***
Votre n° extension *
Nouveau n° extension
#

Annuler : ***#21***
Votre n° extension
#

Déviation externe : ***22***
Code accès ligne + N° externe #

Annuler : ***#22#***

Réactiver : ***22##***

Français

Déviation d'appels

Outrepasser déviation d'appel : ✱ 6 0 ✱ *N° extension* #

Messages

Envoyer un message si l'extension appelée est occupée ou ne répond pas.

Message de rappel : 9 #

Message vocal : 9 9 *Parlez*

Écouter : ✱

Réenregistrer : 9 *Parlez*

Envoyer : #

Vérifier et sauvegarder les messages reçus : ✱ 5 9 # *Écoutez*

Fonction d'enregistrement

Enregistrer un message : ✱ 5 8 # *Parlez*

Écouter : ✱

Réenregistrer : 9 *Parlez*

Arrêter et sauvegarder : #

Modifier le mot de passe

Nouveau mot de passe : # ✱ 7 2 ✱ *Mot de passe actuel (par défaut : 0000)* ✱ *Nouveau mot passe* #

Informations

Informations textuelles prédéfinies : ✱ 2 3 ✱ *Entrez code info et infos complémentaires (voir tableau)* #

Informations vocales : ✱ 2 3 ✱ 9 *Parlez*

Écouter : ✱

Réenregistrer : 9 *Parlez*

Arrêter et sauvegarder : #

Mémoriser ou utiliser des informations mémorisées : ✱ 2 3 ✱ #

Effacer des informations : # 2 3 #

	Code info	Infos complémentaires
Heure de retour	1	[heure (00-23) minute (00-59)]
Date de retour	2	[mois (01-12) jour (01-31)]
Déjeuner	3	de retour à, [heure minute]
Réunion	4	de retour à, [heure minute]
Congé	5	de retour le, [mois jour]
Malade	6	de retour le, [mois jour]

Attention : *De petits objets métalliques peuvent rester accrochés dans la région du combiné.*

Français

Guida rapida
Telefoni analogici / Serie Dialog 4100

Questa Guida rapida contiene brevi descrizioni sull'utilizzo delle funzioni di base. Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni disponibili, consultare la Guida utente.

La guida completa è disponibile in formato elettronico per la consultazione in linea o per la stampa, sul CD del telefono fornito o al sito http://www.aastra.com.

Risposta a chiamate

Risposta: *o (Dialog 4186/4187)*

Rispondere alle chiamate ad un'altra estensione: *N. estensione* + ***6*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Esecuzione di chiamate

Chiamate interne: *N. estensione*

Chiamate esterne: *Codice accesso linea + N. esterno*

Riselezione ultimo n.: ***

Dialog 4186/4187 (ultime 20 chiamate): Redial < o >

Si ascolta il tono di occupato o non si riceve risposta

Prenotazione automatica: ***5*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Attesa: ***4*** *Tenere sganciato l'handset (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Intrusione: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Durante le chiamate (Dialog 4186/4187)

Passare a vivavoce:

Passare a handset:

Richiesta

Chiamata in corso: R *Chiamare il terzo interlocutore*

Riferimento indietro

Commutazione tra chiamate: R ***2***

Per terminare la chiamata in corso: R ***1***

Conferenza

Chiamata in corso: R *Chiamare il terzo interlocutore*

R ***3*** *(per stabilire)*

(per uscire)

Trasferimento

Trasferimento di una chiamata: R *Chiamare il terzo interlocutore* *(prima o dopo la risposta)*

Inoltro della chiamata

Deviazione fissa: ***21#***

Deviazione interna: ***21*** *Nuovo n. estensione* #

Annullamento: ***#21#***

Follow me: ***21*** *Proprio n. estensione* * *Nuovo n. estensione* #

Annullamento: ***#21*** *Proprio n. estensione* #

Deviazione esterna: ***22*** *Codice accesso linea + N. esterno* #

Annullamento: ***#22#***

Riattivazione: ***22#***

Italiano

Inoltro della chiamata

Esclusione dell'inoltro della chiamata: *60*
N. estensione #

Messaggi

Invia un messaggio se l'estensione chiamata è occupata o non risponde.

Messaggio chiamami: 9 #

Messaggio vocale: 99 *Parlare*

Riascolto: *

Riregistrazione: 9 *Parlare*

Invio: #

Controlla e salva i messaggi ricevuti:
*59# *Ascolta*

Funzione dittafono

Registrazione di un messaggio: *58# *Parlare*

Riascolto: *

Riregistrazione: 9 *Parlare*

Interruzione e memorizzazione: #

Modifica della password

Selezione della nuova password: #*72*
Password corrente (default: 0000)
* *Nuova password*
#

Informazioni

Informazione testuale predefinita: *23* *Immettere il codice e le informazioni per il completamento (vedere tabella)* #

Informazione vocale: *23*9 *Parlare*

Riascolto: *

Riregistrazione: 9 *Parlare*

Interruzione e memorizzazione: #

Memorizzazione o uso delle informazioni memorizzate: *23*#

Cancellazione informazioni: #23#

	Codice	Info completamento
Ora di rientro	1	[ora (00-23) minuto (00-59)]
Data di rientro	2	[mese (01-12) giorno (01-31)]
Pranzo	3	fino a, [ora minuto]
Incontro	4	fino a, [ora minuto]
Vacanza	5	fino a, [mese giorno]
Malattia	6	fino a, [mese giorno]

Attenzione: *l'handset può attirare e trattenere piccoli oggetti metallici nella regione dell'auricolare.*

Italiano

Analóg telefonok / Dialog 4100 sorozat- Rövid kézikönyv

Ez a kézikönyv röviden ismerteti az alapvető funkciók használatát. Az összes funkció részletes leírását a használati útmutató tartalmazza.

A teljes felhasználói kézikönyv elektronikus formátumban rendelkezésre áll online megtekintés vagy kinyomtatás céljára a mellékelt Telefon eszköztár CD-ROM-on vagy a http://www.aastra.com címen.

Hívás fogadása

Fogadás: *vagy (Dialog 4186/4187)*

Más mellékre érkezett hívás fogadása: *mellék száma* + ***6*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Hívás kezdeményezése

Belső hívás: *mellék száma*

Külső hívás: *vonal-hozzáférési kód + külső hívószám*

Legutóbbi szám újratárcsázása: ***✳✳✳***

Dialog 4186/4187 (legutóbbi 20 hívás): Redial < *vagy* >

A hívott fél foglalt vagy nem válaszol

Automatikus visszahívás: ***5*** *(AT, BE, DE, DK: 6)*

Vonal tartása: ***4*** *félretett kagyló (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Belépés beszélgetésbe: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Hívás közben (Dialog 4186/4187)

Váltás kagyló nélküli beszélgetésre:

Váltás kagylóhasználatra:

Átkérdezés

Beszélgetés közben: *harmadik fél hívása*

Visszakapcsolás

Váltás a vonalak között: ***2***

Végződtetés: ***1***

Konferencia

Beszélgetés közben: *harmadik fél hívása*

3 *(felépítés)*

(elhagyás)

Átadás

Hívás átadása: *harmadik fél hívása (a hívás fogadása előtt vagy után)*

Hívásátirányítás

Fix elterelés: ***✳21#***

Belső elterelés: ***✳21✳*** *új mellék száma* ***#***

Visszavonás: ***#21#***

Követés: ***✳21✳*** *saját mellék száma* ***✳*** *új mellék száma* ***#***

Visszavonás: ***#21✳*** *saját mellék száma* ***#***

Külső elterelés: ***✳22✳*** *vonal-hozzáférési kód + külső hívószám* ***#***

Visszavonás: ***#22#***

Újraaktiválás: ***✳22✳#***

Áthidaló hívásátirányítás: ***✳60✳*** *mellék száma* ***#***

Magyar

Üzenetek

Üzenet küldése, ha a hívott mellék foglalt vagy nem jelentkezik.

Visszahívás kérése: **9 #**

Hangüzenet: **9 9** *szöveg*

Visszajátszás: **✳**

Újbóli rögzítés: **9** *szöveg*

Küldés: **#**

A fogadott üzenet ellenőrzése és tárolása:
✳ 5 9 # *lehallgatás*

Diktafon funkció

Üzenet rögzítése:
✳ 5 8 # *szöveg*

Visszajátszás: **✳**

Újbóli rögzítés: **9** *szöveg*

Leállítás és mentés: **#**

Jelszó megváltoztatása

Új jelszó választása: **# ✳ 7 2 ✳**
jelenlegi jelszó
(alapértelmezés: 0000)
✳ *új jelszó* **#**

Tájékoztatás

Előre megfogalmazott szöveges tájékoztatás: **✳ 2 3 ✳**
kód és kiegészítő információ (ld. táblázat) **#**

Szöveges tájékoztatás: **✳ 2 3 ✳ 9** *szöveg*

Visszajátszás: **✳**

Újbóli rögzítés: **9** *szöveg*

Leállítás és mentés: **#**

Tájékoztatás

Mentés vagy mentett tájékoztatás használata: **✳ 2 3 ✳ #**

Tájékoztatás törlése: **# 2 3 #**

	Kód	*Kiegészítő információ*
Visszatérés időpontja	1	[óra (00-23) perc (00-59)]
Visszatérés napja	2	[hónap (01-12) nap (01-31)]
Ebéd	3	vissza [óra perckor]
Gyűlés	4	vissza [óra perckor]
Szabadság	5	vissza, [nap hónap]
Betegség	6	vissza, [nap hónap]

Figyelem! *A kagyló hallgatórésze vonzhatja vagy taszíthatja a kis fémtárgyakat.*

Magyar

Snelle referentiegids
Analoge toestellen / Dialog 4100-serie

De snelle referentiegids bevat korte beschrijvingen van de basisfuncties. Meer over alle beschikbare functies vindt u in het desbetreffende gebruikershandboek.

Het volledige gebruikershandboek is als elektronisch formaat voor on line raadpleging of als uitdraai beschikbaar op de bijgevoegde Telefoon Toolbox CD-ROM of op http://www.aastra.com.

Oproepen beantwoorden

Beantwoorden: *of*
(Dialog 4186/4187)

Gesprekken beantwoorden naar een andere aansluiting: *Toestelnr.* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

Gesprekken voeren

Interne oproepen: *Toestelnr.*

Externe gesprekken:
Lijntoegangscode +
Extern nr.

Het laatste nummer opnieuw kiezen: ✳✳✳

Dialog 4186/4187 (laatste 20 gesprekken): Redial < *of* >

Bezettoon of geen antwoord

Automatisch terugbellen: ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Wacht indien bezet: ***4*** *Laat de hoorn van de haak*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Opschakeling: ***8***
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Tijdens gesprekken (Dialog 4186/4187)

Naar handsfree schakelen:

Naar hoorn schakelen:

Informatieverzoek

Lopend gesprek: R *Gesprek 3de partij*

Ruggespraak houden

Tussen gesprekken schakelen: R ***2***

Het lopende gesprek beëindigen: R ***1***

Conferentie

Lopend gesprek: R *Gesprek 3de partij*
R ***3*** *(Tot stand brengen)*
(Laten)

Doorverbinden

Gesprek doorverbinden: R *Gesprek 3de partij*
(voor of na beantwoorden)

Gesprek doorverbinden

Vaste omleiding: ✳ ***2 1*** #

Interne omleiding: ✳ ***2 1*** ✳
Nieuw aansluitingsnr.
#

Annuleren: # ***2 1*** #

Volg mij: ✳ ***2 1*** ✳
Eigen aansluitingsnr. ✳
Nieuw aansluitingsnr.
#

Annuleren: # ***2 1*** ✳
Eigen aansluitingsnr.
#

Nederlands

Gesprek doorverbinden

Externe omleiding: ✱ 2 2 ✱
Lijntoegangscode +
Extern nr. #

Annuleren: # 2 2 #

Reactiveren: ✱ 2 2 ✱ #

Omleidingsoproep doorverbinden: ✱ 6 0 ✱
Toestelnr. #

Berichten

Stuur een bericht, wanneer de opgeroepen aansluiting bezet is of niet antwoordt.

Bel mij bericht: 9 #

Gesproken bericht: 9 9 *Spreek*

Afspelen: ✱

Heropnemen: 9 *Spreek*

Zenden: #

Ontvangen berichten nakijken en opslaan:
✱ 5 9 # *Luisteren*

Dicteerfunctie

Bericht opnemen:
✱ 5 8 # *Spreek*

Afspelen: ✱

Heropnemen: 9 *Spreek*

Stop en bewaar: #

Wachtwoord wijzigen

Nieuw wachtwoord kiezen: # ✱ 7 2 ✱
Huidig wachtwoord (standaard: 0000)
✱ *Nieuw wachtwoord*
#

Informatie

Vooraf gedefinieerde tekstinformatie: ✱ 2 3 ✱
Voer informatiecode en informatie aanvullen in (zie tabel) #

Gesproken informatie: ✱ 2 3 ✱ 9 *Spreek*

Afspelen: ✱

Heropnemen: 9 *Spreek*

Stop en bewaar: #

Opslaan of opgeslagen informatie gebruiken: ✱ 2 3 ✱ #

Informatie wissen: # 2 3 #

	Info code	Informatie aanvullen
Retourtijd	1	[uur (00-23) minuten (00-59)]
Datum van terugkomst	2	[maand (01-12) dag (01-31)]
Lunch	3	terug om, [uur minuten]
Vergadering	4	terug om, [uur minuten]
Vakantie	5	terug op, [maand dag]
Ziekte	6	terug op, [maand dag]

Waarschuwing: *De hoorn kan kleine metalen voorwerpen in het bereik van de ontvanger aantrekken en vasthouden.*

Nederlands

Rask referanseguide
Analoge telefoner / Dialog 4100-serien

Denne raske refereranseguiden inkluderer korte beskrivelser om hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. For å lære mer om alle de tilgjengelige funksjonene, se den relevante Brukerveiledningen.

Den komplette Brukerveiledningen er tilgjengelig i elektronisk format på Internett, kan skrives ut fra den vedlagte Telephone Toolbox CD-ROM-en, eller kan fås ved å gå til http://www.aastra.com.

Svare på anrop

Svare: *eller (Dialog 4186/4187)*

Svare på anrop til et annet internnummer: *Internnr.* + ***6*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Ringe

Interne samtaler: *Internnr.*

Eksterne samtaler: *Tilgangskode for linje + Eksternnr.*

Slå siste nummer på nytt: ***✳✳✳***

Dialog 4186/4187 (siste 20 samtaler): Redial < *eller* >

Du får opptattsignal eller ikke svar

Automatisk tilbakeringing: ***5*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Venting: ***4*** *Hold røret av gaffelen (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Inntrengeroppkopling: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Under samtaler (Dialog 4186/4187)

Bytte til høyttaler:

Bytte til telefonrør:

Spørreanrop

Pågående samtale: R *Ring tredjemann*

Gå tilbake

Veksle mellom samtaler: R ***2***

Avbryte samtalen du holder på med: R ***1***

Konferanse

Pågående samtale: R *Ring tredjemann*

R ***3*** *(For å opprette)*

(For å avslutte)

Sette over

Sette over en samtale: R *Ring tredjemann*

(Før eller etter svar)

Viderekoble anrop

Fastsatt overføring: ***✳21#***

Intern overføring: ***✳21✳*** *Nytt internnr.* ***#***

Oppheve: ***#21#***

Medflytting: ***✳21✳*** *Eget internnr.* ***✳*** *Nytt internnr.* ***#***

Oppheve: ***#21✳*** *Eget internnr.* ***#***

Ekstern overføring: ***✳22✳*** *Tilgangskode for linje + Eksternnr.* ***#***

Oppheve: ***#22#***

Reaktivere: ***✳22✳#***

Forbikoble videresending av anrop: ***✳60✳*** *Internnr.* ***#***

Norsk

Beskjeder

Sende en melding dersom internnummeret er opptatt eller du ikke får svar.

Melding for midlertidig overføring: **9 #**

Talemelding: **9 9** *Les inn*

Spille av: **✳**

Spille inn på nytt: **9** *Les inn*

Sende: **#**

Spille av og lagre samtaler du har mottatt:
✳ 5 9 # *Lytt*

Diktafon funksjon

Spille inn beskjed:
✳ 5 8 # *Les inn*

Spille av: **✳**

Spille inn på nytt: **9** *Les inn*

Stoppe og lagre: **#**

Endre passord

Velge nytt passord: **# ✳ 7 2 ✳**
Nåværende passord (standard: 0000)
✳ *Nytt passord* **#**

Informasjon

Forhåndsdefinert tekstinformasjon: **✳ 2 3 ✳**
Tast inn Info-kode og Fullførende informasjon (se tabell) **#**

Taleopplysning: **✳ 2 3 ✳ 9** *Les inn*

Spille av: **✳**

Spille inn på nytt: **9** *Les inn*

Stoppe og lagre: **#**

Informasjon

Lagre eller bruke lagret informasjon: **✳ 2 3 ✳ #**

Slette informasjon: **# 2 3 #**

	Info-kode	Fullførende informasjon
Tilbake kl.	1	[time (00-23) minutt (00-59)]
Returdato	2	[måned (01-12) dag (01-31)]
Lunsj	3	tilbake kl, [time minutt]
Møte	4	tilbake kl, [time minutt]
Ferie	5	tilbake, [måned dag]
Sykdom	6	tilbake, [måned dag]

Advarsel: *Små metallobjekter kan trekkes til og samle seg i ørestykket på telefonen.*

Norsk

Skrócona instrukcja obsługi
Telefony analogowe / Dialog seria 4100

Niniejsza Skrócona instrukcji obsługi zawiera krótkie wskazówki dotyczące korzystania z podstawowych funkcji telefonu. Więcej informacji na temat wszystkich dostępnych funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi.

Kompletny podręcznik użytkownika jest dostępny w formacie elektronicznym do przeglądania online lub drukowania z załączonej płyty CD-ROM Telephone Toolbox CD-ROM lub na stronie http://www.aastra.com.

Odbieranie podłączeń

Odbieranie połączenia: *lub (Dialog 4186/4187)*

Odbieranie połączeń z innym numerem wewnętrznym: *Nr wewn.* + ***6*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Wykonywanie połączeń

Połączenia wewnętrzne: *Nr wewn.*

Połączenia zewnętrzne: *Kod dostępu do linii zewnętrznej + Nr zewn.*

Powtarzanie ostatnio wybranego numeru: ***

Dialog 4186/4187 (20 ostatnich połączeń): Redial < *lub* >

Słychać sygnał zajętości lub abonent nie odpowiada

Automatyczne oddzwanianie: ***5*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Kolejkowanie: ***4*** *Trzymaj podniesioną słuchawkę (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Ingerencja w połączenie: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Podczas połączeń (Dialog 4186/4187)

Przełączenie na urządzenie głośnomówiące:

Przełączenie na słuchawkę:

Zapytanie

Trwająca rozmowa: R *Połącz się z osobą trzecią*

Przełączanie się między rozmowami

Przełączanie się między połączeniami: R ***2***

Kończenie bieżącego połączenia: R ***1***

Konferencja

Trwająca rozmowa: R *Połącz się z osobą trzecią*

R ***3*** *(aby zestawić)*

(aby zakończyć)

Łączenie rozmowy

Łączenie rozmowy: R *Połącz się z osobą trzecią* *(przed lub po odebraniu połączenia)*

Przenoszenie wywołań

Stałe przekierowanie: ***21#***

Przekierowanie wewnętrzne: ***21*** *Nowy Nr wewn.* ***#***

Wyłączanie: ***#21#***

Podążanie wywołania za abonentem: ***21*** *Własny Nr wewn.* ***** *Nowy Nr wewn.* ***#***

Wyłączanie: ***#21*** *Własny Nr wewn.* ***#***

Przekierowanie zewnętrzne: ***22*** *Kod dostępu do linii zewnętrznej + Nr zewn.* ***#***

Wyłączanie: ***#22#***

Ponowne uaktywnianie: ***22#***

Przenoszenie wywołań

Obejście przeniesienia wywołania: *✱ 6 0 ✱ Nr wewn. #*

Wiadomości

Wyślij wiadomość, jeśli wybrany numer jest zajęty lub nie odpowiada.

Wiadomość „Zadzwoń do mnie“: *9 #*

Wiadomość głosowa: *9 9 Wypowiedz wiadomość*

Odtwarzanie: *✱*

Ponowne nagrywanie: *9 Wypowiedz wiadomość*

Wysyłanie: *#*

Odbierz i zapisz otrzymane wiadomości: *✱ 5 9 # Odsłuchaj*

Funkcja dyktafonu

Nagrywanie wiadomości: *✱ 5 8 # Wypowiedz wiadomość*

Odtwarzanie: *✱*

Ponowne nagrywanie: *9 Wypowiedz wiadomość*

Zatrzymywanie i zapamiętywanie: *#*

Zmiana hasła

Wybór nowego hasła: *# ✱ 7 2 ✱ Aktualne hasło (domyślnie: 0000) ✱ Nowe hasło #*

Informacje

Informacja z pre-tekstem: *✱ 2 3 ✱ Wprowadź kod informacji oraz informacje dodatkowe (patrz tabela) #*

Informacja głosowa: *✱ 2 3 ✱ 9 Wypowiedz wiadomość*

Odtwarzanie: *✱*

Ponowne nagrywanie: *9 Wypowiedz wiadomość*

Zatrzymywanie i zapamiętywanie: *#*

Zapamiętaj lub użyj zapamiętaną informację: *✱ 2 3 ✱ #*

Usuwanie informacji: *# 2 3 #*

	Kod informacji	*Informacje dodatkowe*
Godzina powrotu	1	[godzina (00-23) minuty (00-59)]
Data powrotu	2	[miesiąc (01-12) dzień (01-31)]
Obiad	3	powrót, [godzina i minuty]
Spotkanie	4	powrót, [godzina i minuty]
Urlop	5	powrót dnia, [miesiąc dzień]
Choroba	6	powrót dnia, [miesiąc dzień]

Ostrzeżenie: *Część słuchawki zawierająca głośnik może przyciągać niewielkie metalowe przedmioty.*

Guia de Consulta Rápida
Telefones analógicos / Dialog 4100 serie

Brasil

Este Guia de Consulta Rápida oferece uma descrição curta das funções mais importantes. Para saber mais sobre todas as funções disponíveis, por favor, veja o Guia do Usuário.

O Guia do Usuário completo está a sua disposição em forma digitalizada e pode ser consultado online ou impresso. Por favor, veja o CD Telephone Toolbox em anexo ou: http://www.aastra.com.

Atendendo chamadas

Atender: *ou (Dialog 4186/4187)*

Atender chamadas para um outro ramal: *N.º do ramal* + ***6*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Estabelecer chamadas

Chamadas internas: *N.º do ramal*

Chamadas externas: *Código de acesso à linha + N.º externo*

Rediscar o último n.º teclado: *********

Dialog 4186/4187 (últimas 20 chamadas): Redial < *ou* >

Quando ouvir um tom de ocupado ou não atendem

Retorno automático de chamada: ***5*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Chamada em espera: ***4*** *Manter o fone fora do gancho (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Intercalação: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Durante uma ligação (Dialog 4186/4187)

Mudar para viva-voz:

Mudar para fone de mão:

Consulta

Telefonema em curso: R *Ligar para um terceiro*

Voltar à primeira chamada

Mudar entre chamadas: R ***2***

Terminar telefonema atual: R ***1***

Conferência

Telefonema em curso: R *Ligar para um terceiro*

R ***3*** *(para estabelecer)*

(para sair)

Transferência

Transferir uma chamada: R *Ligar para um terceiro*

(antes ou depois de ter sido atendido)

Redirecionamento de chamadas

Direto: ****21#***

Interno: ****21****
N.º do ramal novo
#

Cancelar: ***#21#***

Siga-me: ****21****
N.º do ramal próprio *******
N.º do ramal novo
#

Cancelar: ***#21****
N.º do ramal próprio
#

Redirecion. externo: ****22****
Código de acesso à linha + N.º externo ***#***

Redirecionamento de chamadas

Cancelar: # 2 2 #

Reativar: * 2 2 * #

Transposição de redirecionamento: * 6 0 *
N.º do ramal #

Mensagens

Enviar mensagem se o ramal chamado estiver ocupado ou ninguém atender.

Retorno de chamada: 9 #

Mensagem falada: 9 9 *Falar*

Reproduzir: *

Regravar: 9 *Falar*

Enviar: #

Escutar e armazenar mensagens recebidas:
* 5 9 # *Escutar*

Gravador

Gravar mensagem:
* 5 8 # *Falar*

Reproduzir: *

Regravar: 9 *Falar*

Parar e salvar: #

Mudar a senha

Selecionar uma nova senha: # * 7 2 *
Senha atual
(programação default: 0000)
* *Nova senha*
#

Informação

Informação de texto pré-definido: * 2 3 *
Inserir código de informação e informação complementar (veja quadro) #

Informação falada: * 2 3 * 9 *Falar*

Reproduzir: *

Regravar: 9 *Falar*

Parar e salvar: #

Salvar informação ou usá-la: * 2 3 * #

Apagar informação: # 2 3 #

	Código de informação	Informação complementária
Hora de retorno	1	[hora (00-23) minuto (00-59)]
Data de retorno	2	[mês (01-12) dia (01-31)]
Almoço	3	volto às, [hora minuto]
Reunião	4	volto às, [hora minuto]
Férias	5	de volta em, [mês dia]
Licença médica	6	de volta em, [mês dia]

Advertência: *o fone de mão pode prender e enganchar-se com pequenos objetos metálicos na zona de audição.*

Краткий справочник Dialog 4186 High/Dialog 3185

Русский

В этом кратком справочнике описаны основные функции. Подробные сведения обо всех функциях см. в соответствующих разделах руководства пользователя.

Полное руководство пользователя в электронном формате находится на входящем в комплект поставки компакт-диске и по адресу http://www.aastra.com.

Ответ на вызовы

Ответ: *или*

Ответить на вызов, поступивший на другой добавочный номер: *№ абонента* + **6** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Вызов абонента

Внимание: *Трубка может притягивать мелкие металлические предметы в области наушника.*

Внутренние вызовы: *№ абонента*

Внешние вызовы: *код выхода на линию + внешний №*

Повторный набор последнего номера:

Dialog 4186 (последние 20 номеров): Redial *или*

Dialog 3185: Redial

Если вы слышите тон «занято» или вам не отвечают

Автоматический обратный вызов: **5** *(AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Постановка в очередь: **4** *не кладите трубку (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Вмешательство: **8** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Во время разговора

Переключение на громкую связь:

Переключение на трубку:

Запрос

Во время разговора: *вызовите третьего абонента*

Переключение вызова

Переключение между вызовами: **2**

Чтобы завершить текущий разговор: **1**

Конференц-связь

Чтобы завершить о время разговора: *вызовите третьего абонента*

3 *(чтобы установить)*

(чтобы покинуть)

Передача вызова

Передача вызова: *вызовите третьего абонента (до или после ответа)*

Перенаправление вызовов

Фиксированная переадресация: ✱ **2 1** #

Внутренняя переадресация: ✱ **2 1** ✱ *Новый добавочный №* #

Отмена: # **2 1** #

«За мной»: ✱ **2 1** ✱ *Свой добавочный №* ✱ *Новый добавочный №* #

Отмена: # **2 1** ✱ *Свой добавочный №* #

Внешняя переадресация: ✱ **2 2** ✱ *код выхода на линию + внешний №* #

Отмена: # **2 2** #

Повторное включение: ✱ **2 2** ✱ #

Перенаправление вызовов

Обход перенаправления вызовов: ✱ 6 0 ✱
№ абонента #

Сообщения

Отправить сообщение, если вызываемый другой аппарат занят или не отвечает.

Сообщение «Позвоните мне»: 9 #

Голосовое сообщение: 9 9 *говорите*

Воспроизведение: ✱

Перезапись: 9 *говорите*

Отправка: #

Проверка и сохранение полученных сообщений: ✱ 5 9 #
прослушивание

Функция «Диктофон»

Запись сообщения: ✱ 5 8 # *говорите*

Воспроизведение: ✱

Перезапись: 9 *говорите*

Остановка и сохранение: #

Изменение пароля

Выбор нового пароля: # ✱ 7 2 ✱
*Текущий пароль *)*
✱ *новый пароль*
#

Информация

Предопределённая текстовая информация: ✱ 2 3 ✱
введите код информации и информацию (см. таблицу)
#

Информация

Голосовая информация: ✱ 2 3 ✱ 9 *говорите*

Воспроизведение: ✱

Перезапись: 9 *говорите*

Остановка и сохранение: #

Сохранение информации или применение сохраненной: ✱ 2 3 ✱ #

Удаление информации: # 2 3 #

	Код информации	Информация
Время возвращения	1	[часы (00-23) минуты (00-59)]
Дата возвращения	2	[месяц (01-12) число (01-31)]
Обед	3	вернусь, [час мин]
Встреча	4	вернусь, [час мин]
Отпуск	5	вернусь, [месяц день]
Болен	6	вернусь, [месяц день]

Клавиши телефона

В этой таблице представлен обзор различий в клавишах телефонов Dialog 4186 и Dialog 3185. В этом кратком справочнике изображены только клавиши телефона Dialog 4186.
Если вы пользуетесь телефоном Dialog 3185, см. соответствующие сочетания клавиш в представленной ниже таблице.

Клавиша	Dialog 4186	Dialog 3185
Очистка	C	C
Наушники		*недоступно*
Запрос	R	R
Громкоговоритель		Line
Функциональная клавиша		
Выключение микрофона		
Громкость	– +	– +

*) стандартный: 0000

Stručná príručka
Dialog 4186 High/Dialog 3185

Slovensky

Táto Stručná príručka obsahuje stručný popis spôsobu použitia základných funkcií. Ďalšie informácie o všetkých dostupných funkciách nájdete v príslušnej Užívateľskej príručke.

Úplná užívateľská príručka, ktorú môžete pozera online alebo si ju vytlači , je k dispozícii v elektronickom formáte na dodanom CD-ROM, alebo na adrese:
http://www.aastra.com.

Prijatie hovoru

Prijatie: *alebo*

Prijatie hovorov na druhej linke: *Linka číslo* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

Telefonovanie

Upozornenie: *Horná čas slúchadiel môže pri ahova malé kovové predmety a tie sa tu môžu zachytáva .*

Vnútorné hovory: *Linka číslo*

Vonkajšie hovory: *Prístupový kód linky + Vonkajšie číslo*

Opakované vytáčanie posledného volaného čísla:

Dialog 4186 (20 posledných hovorov): Redial < *alebo* >

Dialog 3185: Redial

Je obsadené alebo volaný účastník nezdvíha telefón

Automatické spätné volanie: ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Zachytenie: ***4*** *Vyveste slúchadlo*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Vyrušenie: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Pri hovore

Prepnutie na hlasité odpočúvanie:

Prepnutie na slúchadlo:

Privolanie ďalšieho účastníka

Pokračujúca konverzácia: *Volajte iného účastníka*

Prepnú spä

Prepínanie medzi hovormi: ***2***

Pre ukončenie prebiehajúceho hovoru: ***1***

Konferenčný hovor

Pokračujúca konverzácia: *Volajte iného účastníka*
3 *(Vstúpenie)*
(Vystúpenie)

Prepojenie

Prepojenie hovoru: *Volajte iného účastníka*
(Pred alebo po prijatí volania)

Presmerovanie hovoru

Pevné presmerovanie: ***✳ 2 1 #***

Vnútorné presmerovanie: ***✳ 2 1 ✳***
Nové číslo linky ***#***

Zrušenie: ***# 2 1 #***

Presmerovanie vlastného čísla: ***✳ 2 1 ✳***
Vlastné číslo linky ***✳***
Nové číslo linky ***#***

Zrušenie: ***# 2 1 ✳***
Vlastné číslo linky ***#***

Presmerovanie hovoru

Vonkajšie presmerovanie: ✱ 2 2 ✱
Prístupový kód linky + *Vonkajšie číslo* #

Zrušenie: # 2 2 #

Opätovná aktivácia: ✱ 2 2 ✱ #

Premostenie presmerovania hovoru: ✱ 6 0 ✱
Linka číslo #

Správy

Odoslanie správy, ak volaná linka je obsadená, alebo neodpovedá.

Správa Zavolajte spä : 9 #

Hlasová správa: 9 9 *Hovorte*

Prehrávanie: ✱

Opätovný záznam: 9 *Hovorte*

Odoslanie: #

Skontrolovanie a uloženie prijatých správ: ✱ 5 9 # *Vypočutie*

Funkcia záznamu hlasu

Záznam správy: ✱ 5 8 # *Hovorte*

Prehrávanie: ✱

Opätovný záznam: 9 *Hovorte*

Zastavenie a uloženie: #

Zmena hesla

Výber nového hesla: # ✱ 7 2 ✱
*Aktuálne heslo *)*
✱ *Nové heslo* #

Informácie

Preddefinovaná textová informácia: ✱ 2 3 ✱
Zadajte kód informácie a doplnkové informácie (pozri tabuľku) #

Hlasová informácia: ✱ 2 3 ✱ 9 *Hovorte*

Prehrávanie: ✱

Opätovný záznam: 9 *Hovorte*

Zastavenie a uloženie: #

Uloženie alebo použitie uložených informácií: ✱ 2 3 ✱ #

Vymazanie informácií: # 2 3 #

	Kód informácie	*Doplnkové informácie*
Čas návratu	1	[hodina (00-23) minúta (00-59)]
Dátum návratu	2	[mesiac (01-12) deň (01-31)]
Obed	3	spä o, [hodina minúta]
Porada	4	spä o, [hodina minúta]
Dovolenka	5	spä v, [mesiac deň]
Choroba	6	spä v, [mesiac deň]

Tlačidlá na telefóne

V tejto tabuľke je uvedený prehľad odlišných tlačidiel na telefóne Dialog 4186 a Dialog 3185. Táto Stručná príručka obsahuje iba obrázky s tlačidlami na telefóne Dialog 4186.
V nasledujúcej tabuľke nájdete príslušnú kombináciu tlačidiel pre telefón Dialog 3185.

Tlačidlo	*Dialog 4186*	*Dialog 3185*
Vymaza	C	C
Slúchadlá s mikrofónom		*táto funkcia nie je k dispozícii*
Privolanie ďalšieho účastníka	R	R
Reproduktor		Line
Funkčné tlačidlo		
Stlmi		
Hlasitos	–	– +

*) prednastavené: 0000

Slovensky

Pikaopas
Analoginen puhelin / Dialog 4100 -sarja

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tarkempia tietoja puhelimen kaikista toiminnoista on puhelimen käyttöohjeessa.

Täydellinen käyttöopas on saatavissa sähköisessä muodossa online-tarkastelua varten tai se voidaan tulostaa CD-ROM:lta tai osoitteesta http://www.aastra.com.

Suomi

Puheluihin vastaaminen

Vastaaminen: *tai (Dialog 4186/4187)*

Vastaaminen toisen alanumeron puheluihin: *Alaliittymä Alanro* + ***6*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 8)*

Puheluiden soittaminen

Sisäpuhelut: *Alaliittymä Alanro*

Ulkopuhelut: *Linjan avauskoodi + Ulkonumero*

Viimeksi valitun numeron toisto: ***

Dialog 4186/4187 (viimeiset 20 puhelua): Redial *tai*

Varattu-ääni tai ei vastausta

Automaattinen jonotus: ***5*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Koputus: ***4*** *Pidä luuri nostettuna (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Rinnankytkentä: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Puhelujen aikana (Dialog 4186/4187)

Kytkentä kädet vapaana -tilaan:

Kytkentä luurikäyttöön:

Välipuhelu

Käynnissä oleva puhelu: R *Soita kolmannelle*

Vuorottelu

Siirry puhelusta toiseen: R ***2***

Nykyisen puhelun hylkääminen: R ***1***

Neuvottelu

Käynnissä oleva puhelu: R *Soita kolmannelle*

R ***3*** *(Muodosta)*

(Poistu)

Puhelunsiirto

Puhelun siirtäminen: R *Soita kolmannelle*

(Sulje ennen vastausta tai saatuasi vastauksen)

Puhelunsiirto

Kiinteä soitonsiirto: ***21#***

Sisäinen soitonsiirto: ***21*** *Uusi alanumero* #

Peruuta: ***#21#***

Kutsunsiirto: ***21*** *Oma alanumero* * *Uusi alanumero* #

Peruuta: ***#21*** *Oma alanumero* #

Ulkoinen soitonsiirto: ***22*** *Linjan avauskoodi + Ulkonumero* #

Peruuta: ***#22#***

Uudelleen aktivoiminen: ***22#***

Puhelunsiirron ohitus: ***60*** *Alaliittymä Alanro* #

Viestit

Lähettää viestin, jos soitettu alanumero on varattu tai ei vastaa.

Soittopyyntöviesti: **9 #**

Ääniviesti: **9 9** *Puhu viesti*

Kuuntele: **✳**

Nauhoita uusi: **9** *Puhu viesti*

Lähetä: **#**

Vastaanotettujen viestien tarkastus ja tallennus:
✳ 5 9 # *Listat*

Sanelukonetoiminto

Viestin tallentaminen:
✳ 5 8 # *Puhu viesti*

Kuuntele: **✳**

Nauhoita uusi: **9** *Puhu viesti*

Lopeta ja tallenna: **#**

Salasanan vaihtaminen

Valitse uusi salasana: **# ✳ 7 2 ✳**
Nykyinen salasana (oletus: 0000)
✳ *Uusi salasana*
#

Tiedote

Esimääritetty tekstitiedote: **✳ 2 3 ✳**
Anna tietokoodi ja täydentävät tiedot (katso taulukko) **#**

Äänitiedote: **✳ 2 3 ✳ 9**
Puhu viesti

Kuuntele: **✳**

Nauhoita uusi: **9** *Puhu viesti*

Lopeta ja tallenna: **#**

Tiedote

Tallennus tai tallennettujen tietojen käyttö: **✳ 2 3 ✳ #**

Tiedotteen poistaminen: **# 2 3 #**

	Tietokoodi	Täydentävä tieto
Paluuaika	1	[tunti (00–23) minuutti (00–59)]
Paluu-päivämäärä	2	[kuukausi (01–12) päivä (01–31)]
Lounas	3	takaisin, [tunti minuutti]
Kokous	4	takaisin, [tunti minuutti]
Loma	5	takaisin, [kuukausi päivä]
Sairaus	6	takaisin, [kuukausi päivä]

Varoitus: *Luurin kuulokkeen kansi voi vetää puoleensa pieniä metalliesineitä, jotka tarttuvat kanteen kiinni.*

Suomi

Snabbguide
Analoga telefoner / Dialog 4100-serien

Den här snabbguiden innehåller kortfattade beskrivningar av hur telefonens grundfunktioner används. Se användarhandboken om du vill veta mer om tillgängliga funktioner.

Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format för online-visning eller utskrift på den medföljande cd-skivan med telefonverktyg eller på http://www.aastra.com.

Besvara samtal

Svara: *eller*
(Dialog 4186/4187)

Svara på en annan telefon: *Anknytningsnr* + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

Ringa

Interna samtal:
Anknytningsnr

Externa samtal:
Linjenr +
Externt nr

Repetera senast slagna nr: ✳✳✳

Dialog 4186/4187 (senaste 20 samtal): Redial < *eller* >

Det tutar upptaget eller ingen svarar

Automatisk återuppringning: ***5***
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Avisering: ***4*** *Låt luren vara av*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Inbrytning: ***8*** *(AT, BE, BR, DE, DK: 4)*

Under samtal (Dialog 4186/4187)

Byta till handsfree:

Byta till lur:

Förfrågan

Pågående samtal: R *Ring upp tredje part*

Pendling

Växla mellan samtal: R ***2***

Avsluta pågående samtal: R ***1***

Konferens

Pågående samtal: R *Ring upp tredje part*
R ***3*** *(för att upprätta)*
(för att avsluta)

Överflyttning

Flytta över ett samtal: R *Ring upp tredje part*
(före eller efter svar)

Vidarekoppling

Fast vidarekoppling: ✳**21**#

Intern vidarekoppling: ✳**21**✳
Nytt anknytningsnr
#

Avbeställa: #**21**#

Medflyttning: ✳**21**✳
Eget anknytningsnr ✳
Nytt anknytningsnr
#

Avbeställa: #**21**✳
Eget anknytningsnr
#

Extern vidarekoppling: ✳**22**✳
Linjenr +
Externt nr #

Avbeställa: #**22**#

Svenska

Vidarekoppling

Aktivera på nytt: ✱ 2 2 ✱ #

Förbigång av vidarekoppling: ✱ 6 0 ✱ *Anknytningsnr* #

Meddelanden

Skicka ett meddelande om den uppringda anknytningen är upptagen eller inte svarar.

Ring mig-meddelande: 9 #

Röstmeddelande: 9 9 *Tala*

Lyssna: ✱

Spela in nytt: 9 *Tala*

Skicka: #

Kontrollera och spara mottagna meddelanden: ✱ 5 9 # *Lyssna*

Dikteringsfunktion

Spela in meddelande: ✱ 5 8 # *Tala*

Lyssna: ✱

Spela in nytt: 9 *Tala*

Avsluta och spara: #

Ändra lösenord

Välja nytt lösenord: # ✱ 7 2 ✱ *Aktuellt lösenord (standard: 0000)* ✱ *Nytt lösenord* #

Information

Fördefinierad textinformation: ✱ 2 3 ✱ *Mata in informationskod och kompletterande information (se tabell)* #

Röstinformation: ✱ 2 3 ✱ 9 *Tala*

Lyssna: ✱

Spela in nytt: 9 *Tala*

Avsluta och spara: #

Spara eller använda sparad information: ✱ 2 3 ✱ #

Radera information: # 2 3 #

	Informations-kod	Kompletterande information
Åter kl.	1	[timme (00-23) minut (00-59)]
Återkomst-datum	2	[månad (01-12) dag (01-31)]
Lunch	3	åter, [timme minut]
Möte	4	åter, [timme minut]
Semester	5	åter, [månad dag]
Sjuk	6	åter, [månad dag]

Varning! *Lurens högtalardel kan dra till sig små metallföremål.*

Svenska

快速参考指南
模拟话机 / Dialog 4100 系列

本快速参考指南简要说明如何使用话机的基本功能。要了解更多所有可用的功能，请参阅相关的用户指南。

从随附的 Telephone Toolbox CD-ROM 或网站 http://www.aastra.com，您可以取得用于在线查看或打印的电子格式的完整用户指南。

应答呼叫

应答：
或
(Dialog 4186/4187)

应答另一部分机上的呼叫：
分机号码 + ***6***
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

拨打电话

内线呼叫：
分机号码

外线呼叫：
线路接驳代码 +
分机号码

重拨上一次号码：
✳✳✳

Dialog 4186/4187
（前 20 个呼叫）：
Redial
或

遇忙音或无应答

自动回叫：
5
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

预占线：
4 使听筒处于摘机状态
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

闯入：
8
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

呼叫期间 (Dialog 4186/4187)

转为免提：

转为听筒：

查询

正在会话：
R 呼叫第三方

返回查阅

切换呼叫：
R ***2***

结束当前呼叫：
R ***1***

电话会议

正在会话：
R 呼叫第三方
R ***3***（建立）
（离开）

转接

转接呼叫：
R 呼叫第三方
（在应答之前或之后）

呼叫前转

固定转移：
✳ ***2 1*** #

内线转移：
✳ ***2 1*** ✳
其它分机号码
#

取消：
2 1

跟随转移：
✳ ***2 1*** ✳
您的分机号码 ✳
其它分机号码 #

取消：
2 1 ✳
您的分机号码 #

外线转移：
✳ ***2 2*** ✳
线路接驳代码 +
外线号码 #

取消：
2 2

重新激活：
✳ ***2 2*** ✳ #

旁路呼叫前转：
✳ ***6 0*** ✳
分机号码 #

中文

留言

如果被叫分机占线或无应答，可以发送留言。

呼叫我留言： **9 #**

语音留言： **9 9** 通话

播放： **✱**

重新录制： **9** 通话

发送： **#**

查看和存储已接收的留言：
✱ 5 9 # 聆听

录音电话功能

录制留言：
✱58# 通话

播放： **✱**

重新录制： **9** 通话

停止和保存： **#**

更改口令

选择新口令： **# ✱72✱**
当前口令 (预设值：0000)
✱ 新口令
#

信息

预定文本信息： **✱ 2 3 ✱**
输入信息代码和完整信息（参见表格） **#**

语音信息： **✱ 2 3 ✱ 9** 通话

播放： **✱**

重新录制： **9** 通话

停止和保存： **#**

保存或使用已存储的信息： **✱23✱ #**

删除信息： **#23#**

	信息代码	完整信息
返回时间	1	[小时 (00-23) 分钟 (00-59)]
返回日期	2	[月 (01-12) 日 (01-31)]
午餐	3	返回时间 [以小时分钟表示]
会议	4	返回时间 [以小时分钟表示]
休假	5	返回时间 [以月日表示]
患病	6	返回时间 [以月日表示]

警告：听筒耳套中可能吸有并保留有小型金属物。

中文

Enterprise Telephone Toolbox

LZY 203 138

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.
LZTBS 180 300 R2A

Subject to alteration without prior notice.
For questions regarding the product,
please contact your Aastra Certified Sales Partner.
Also visit us on www.aastra.com